



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

42. Jahrgang

Donnerstag, 17. August 2017

Nr. 33/2017

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## Sommerfest



## Walshausen

19. August 2017

Ort: Dorfgemeinschaftshaus  
Wann: Samstag, den 19.08.17

18:00 Uhr: Eröffnung Sommerfest

21:00 Uhr: Eröffnung Bar

Feiern Sie mit uns rund ums  
Dorfgemeinschaftshaus!

Wir bieten Ihnen Speisen vom Grill und aus  
dem Flammkuchenofen, sowie kühle  
Getränke!



[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)



# KLEENSTEENHAUSER KERB - 2017

## DER FC KLEINSTEINHAUSEN

lädt vom 25.08.17 -29.08.17 ins Sportheim ein.



### Freitag - 25. August 2017

ab 18:30 Uhr Kerweauftakt mit Schlachtfest - Spezialitäten frisch aus dem Schlachtkessel

18:30 Uhr  AH-Spiele: Ab 18:30 Rubenheim – SV Vinningen  
Ab 19:30 FC Kleinsteinhausen - RW Höhmühlbach

Kerweausgrabung um 21:00 – im Anschluss Fackelumzug

### Samstag - 26. August 2017

ab 20:00 Uhr Ballermann Party von der FFW Kleinsteinhausen in der Mehrzweckhalle

### Sonntag - 27. August 2017

ab 10:00 Uhr Fröschoppen

ab 11:45 Uhr Kerweessen des FC Kleinsteinhausen

1. Vorspeise: Markklößchen Suppe
2. Zwischengang: Rindfleisch mit Meerrettich
3. Hauptspeisen: - Menü 1: gefüllte Schweinelende mit Soße und Spätzle  
- Menü 2: Rinderbraten mit Knödel an Rotweinsauce  
Beide Menüs mit Beilagen - Salat
4. Dessert: Duett von Mousse au Chocolat

Preis: jeweils 18,50 € (wer auf den Zwischengang verzichten möchte, berechnen wir 2 € Abschlag)

Um Voranmeldung bis spätestens Donnerstag, den 24.08.2017 wird gebeten:

 Karl-Heinz Rohrbacher - 06339/1544

14:00 Uhr  Freundschaftsspiel  
"Kleinsteinhäuser All-Stars" – "Kleinsteinhäuser Youngstars"

16:00 Uhr  Meisterschaftsspiel der C-Klasse Pirmasens/Zweibrücken - West  
FC Kleinsteinhausen - SpVgg Battweiler-Reifenberg 2

um 18:00 Uhr Kerweredd

ab 19:00 Uhr Live-Musik

### Montag - 28. August 2017

ab 10:00 Uhr Traditioneller Fröschoppen

ab 11:30 Uhr Kerweessen zur Mittagszeit

- 1) Leberknödel - Hausmacher Art mit Sauerkraut u. Brot
- 2) Bratwurst mit Sauerkraut u. Brot



Dienstag – 29. August 2017-Beerdigung der Kerwe um 21:00 Uhr



**Familiengottesdienst**

**WASSER  
IST LEBEN**

**27. August - 11 Uhr**

**Am Wasserspielplatz in Contwig  
Freizeitgelände am Schwimmbad**

**Eintritt frei - Essen am Kiosk**



**Tennis Club Contwig**  
**lädt ein zum**  
**Sommerfest**  
**Samstag, 19.08.**  
**ab 15.00 Uhr**

**Finalspiele Vereinsmeisterschaften**

**Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.**

***Es gibt Kaffee + Kuchen,  
Grillgerichte und Salate.***

Wir freuen uns auf spannende Spiele und zahlreiche Besucher.  
Gäste herzlich willkommen.



# Mitmachen statt zuschauen!

## Feuerwehr Althornbach

### Open House

am 26. Aug.  
ab 16.00 Uhr

- **Brandschutzsimulation**
- **Fahrzeugausstellung:**

**Alt vs. Neu**

- **Steak-Abend\***

\*bitte mit Voranmeldung

Tel. 0151-21710693 o. Mail an:  
feuerwehrhornbachinfo@yahoo.com



**Der Förderverein der Feuerwehr Althornbach e.V.  
freut sich auf einen geselligen Abend: Bahnhofstraße - Althornbach**



in **D** oncert

for mart, e.com

# DAS MUSIKFESTIVAL DER REGION VOM 2. SEPTEMBER BIS 28. OKTOBER 2017

BLIESKASTEL | PAYS DE BITCHE | PIRMASENS |  
ZWEIBRÜCKEN | ZWEIBRÜCKEN-LAND



© La Morra



© carpearthem



© privat



© Silvano Magnone - Studio Baxton



© Renate Neder

La Morra

Iris Berben

Julian Steckel  
Euroclassic Festival  
Orchester

Quatuor Debussy +  
J.-L. Rassinfosse + J.-P. Collard-Neven  
„Bach to Jazz!“

Sophie  
von Kessel

Karten und Informationen: [www.festival-euroclassic.eu](http://www.festival-euroclassic.eu)

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken  
Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

#### Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

#### Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung im August

Im Monat August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert. Diese sind dann:

Montag bis Mittwoch: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr

Donnerstag: 07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr

Freitag: 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibisch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibisch@pflagestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@kSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält jeweils am 1. Donnerstag im Monat (außer in den Ferien) in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Hornbach, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
**redaktioneller Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
**Anzeigen:** Thomas Bles, Produktionsleiter

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



## ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de
Info-Hotline der Finanzämter:	0261-20 179 279

## ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung	0171-7777559
Rufbereitschaft Kanalisation	0151-12105362

### ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de  
Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens, Tel.: 06331- 289431

### ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindewehrleiter Markus Schmidt,  
66484 Althornbach,

Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Denny-Marc Sauter, Tel. 0152-22779851
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUFEN

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130

Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mausbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen

#### Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

### ■ Arbeitgeber-Hotline

#### bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr

- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr

- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach- Kleinsteinhausen - Mausbach- Riedelberg - Walshausen

**Mittwoch, 23.08.2017 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**

Dr. Dillmann, Hornbach, Tel: 06338/993066

=====

für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
**Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.- Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====

**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

## ■ WERTSTOFFHOF ■ ■ ■ ■

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr  
13.00 - 16.30 Uhr  
Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 21.08. bis 27.08.2017

#### Althornbach

26.08. Herr Schlemmer Herbert  
Friedhofstraße 16 Zum 75. Geburtstag

#### Dietrichingen

21.08. Herr Kuntz Edwin  
Hauptstraße 10 Zum 85. Geburtstag

#### Käshofen

23.08. Herr Hoffmann Jakob  
Eichenweg 7 Zum 85. Geburtstag  
25.08. Herr Hussong Axel  
Wiesenstraße 6 Zum 75. Geburtstag

## Volkshochschule Großsteinhausen

### Zumba gold

Beginn: Dienstag, 29.08.2017, 19.45 Uhr

Dauer: 8 Abende, jew. 19.45-20.45 Uhr

Ort: Kath. Pfarrheim Großsteinhausen, Leitung: Christa Türr

Gebühr: 35,00 Euro

Anmeldung: Klaus Freiler, Tel. 06339/7356 oder 06331/809216;

E-Mail: k.freiler@lksuedwestpfalz.de

Internet: www.kvhs-swp.de

Teilnehmer: Kinder ab 5 Jahre und Jugendliche

Kurs Tage: erster Kurs Tag Mittwoch 16.08., letzter Kurs Tag Mittwoch

20.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Kursgebühr: 48,00 EURO,

Dozentin: Iris Weiß

### Malwerkstatt Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren, wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Dabei

wird auf kindliche Fantasie und

Neugier aufgebaut. Während der Umgang mit Farbe im Vordergrund

steht, werden auch experimentelle

Materialerfahrungen gemacht.

Kurs Tage: Dienstag 22.08. und 19.09. von 15.00 – 17.00 Uhr

Kursgebühr 25,00 EURO

Dozentin: Iris Weiß

### Airbrush

Wir erlernen den Umgang mit Spritzpistole, Schablone und Farben.

Kurs Tage: Samstag 09.09. und Sonntag 10.09. jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr.

Teilnehmer: Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: 36,00 EURO incl. Materialkosten

Dozent: Tino Gerlach

### Projektangebot für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule,

Theaterworkshop, Druckwerkstatt, Malerei, Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton) Das Projekt kann auch in den Räumen der Jugendkunstschule durchgeführt werden.

Dauer 3 Stunden, mindestens 10 Teilnehmer.

Lassen Sie Ihre Kinder ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule** unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches- und kreatives Gestalten.

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Küche steht zur Benutzung zur Verfügung.

Anmeldung zu den Angeboten an

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfeldstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

www.jukuschu-zw.de, jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236



## KULTUR ■ ■ ■ ■ ■

### Stadt Zweibrücken

### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken



„Bildende Kunst“ Malen, Drucken, Plastisches Gestalten

jeweils freitags von 15 – 17 Uhr

Der Ein- und Ausstieg zu diesem Kurs ist jederzeit zum Monatsende möglich.

Dozent Dr. Jürgen Ecker

### Migrationskurs „Bildende Kunst“

Zeichnen, Malerei, Drucken, Plastisches Gestalten, Modell und Objektbau

Bühnenbild und Fantasiekostüme

Der Unterricht wird in Arabisch, persisch und deutsch abgehalten.

Jeweils freitags 15 – 17 Uhr

Der Einstieg zu diesem Kurs ist jederzeit möglich.

Dozent Hengameh Rasti

### Aquarellmalerei

An sechs Kurstagen erarbeiten wir die Grundlagen der Aquarellmalerei, für Fortgeschrittene geht es um die Verfestigung der erlangten Kenntnisse



## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns alle 14-Tage Donnerstag's von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach. Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

**Fußball: Ansprechpartner Jugend:** Sören Bernhard

(Jugendleiter – 0176-24702549)

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### A-Jugend (Jahrgang 1998 – 1999)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Björn Kunz (0151-41936585)

#### B-Jugend (Jahrgang 2000 – 2001)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Patrick Choucair (01608496984)

#### C-Jugend (Jahrgang 2002 – 2003)

Bechhofen Donnerstag 17:30 – 19:00 Uhr

Detlef Schwarz (0179-7499108)

#### D-Jugend (Jahrgang 2004-2005)

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

Andreas Groß (0176-24824941)

#### Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Bruchhof Freitag 17:00 – 18:30 Uhr

Michael Ludwig (0173-6564561)

#### F-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bechhofen Montag 17:00 – 18:30 Uhr

Stefan Vogl (0176-15444542)

#### G-Jugend (Jahrgang 2010 und jünger)

Bruchhof Mittwoch 17:00 Uhr - Schulturnhalle

Christoph Miklis (0172-7800564)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

#### Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr

freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

**JUZ – Bechhofen:** Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 – 15 - jährige geöffnet.**

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags von 19:00 Uhr .

### DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 17,45 Uhr

Gruppe 2: 17,45 Uhr bis 18,30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 18,00 Uhr

Gruppe 2: 18,00 Uhr bis 19,00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### Trainingszeiten VT Contwig für Kinder – und Jugendliche

**Aerobic (altersoffen)**, montags bei S. Stadler, 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, dienstags bei M. Sefrin 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (7-12 Jahre)**, dienstags bei M. Sefrin 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-5 Jahre)**, mittwochs bei M. Sefrin & A. Semar, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (1.-3. Klasse)**, mittwochs bei M. Sefrin & E. Rottmann 17:00 -18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (4. Klasse)**, mittwochs bei M. Sefrin, 18:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (4 bis 8 Jahre)**, freitags bei M. Sefrin & S. Wolf, 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab 8 Jahre)**, freitags bei M. Sefrin, 17-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, montags bei A. Schaefer, L.+J. Frank, M.+S.Trefz, 17:00-19:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, donnerstags bei A. Schaefer, L.+J.Frank, 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, montags bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S. Trefz 17:00-19:30 Uhr Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, donnerstags bei A.Schaefer, L.+J. Frank 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, freitags bei A.Schaefer, L.+J. Frank, S.Trefz 16:00-18:00 Uhr Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchs Mädchen**, donnerstags bei M.+S. Trefz 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Badminton (altersoffen)**, montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig bei D.Tefz und freitags 17:30-19:00 Uhr Turnhalle VT-Contwig bei D. Trefz

**Eltern-Kind-Turnen (ca. 1-3 Jahre)**, freitags bei M. Nagel, 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Tischtennis (Schüler/innen)**, dienstags 18:30 – 19:30 Uhr und donnerstags 17:00-19:00 Uhr bei W. Stephan, Turnhalle VT Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, donnerstags bei A. Sohns, 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Fitnessgymnastik (altersoffen)**, donnerstags bei T. Sefrin, 19:00-20:00 Uhr, Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [info@vtcontwig.de](mailto:info@vtcontwig.de)**

### Tennisclub Contwig e. V.

#### Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche

Montags und donnerstags 16.00-19.00

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: edith.mueller@ifb24.de



**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel.: 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

### ● Dellfeld

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegel?  
Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung. Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

### ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:**

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

### ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -** Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Sportgruppe:** Sonntag, 20.08. und 27.08.17 um 15:15 Uhr in der Schulturnhalle

**Next Level** (Jugendliche 17 - 22 Jahre): Montag, 14.08., 21.08. und 28.08.17 um 18:30 Uhr

**Präparandenunterricht:** Dienstag, 15.08., 22.08. und 29.08.17 um 16:30 Uhr

**Gitarrenunterricht:** Mittwoch, 16.08., 23.08. und 30.08.17 um 17:00 Uhr

**Couchgeflüster** (Jugendgruppe 14-17 Jahre): Mittwoch, 16.08., 23.08. und 30.08.17 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 17.08., 24.08. und 31.08.17 um 9:00 Uhr

**Revival Nights #2**

**Freitag, 18.08.17**

**um 19 Uhr**

**im Jugendheim**

**Schulanfangsgottesdienst:** Freitag, 25.08.17 um 9:00 Uhr in der Klosterkirche

**Frauenfitness:** Freitag, 25.09. und 01.09.17 um 9:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 25.08. und 01.09.17 um 19:00 Uhr

**Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

Angebote für Kinder und Jugendliche

**Jonglieren und Einradfahren,** Montag: 16.00 Uhr, Kinder ab 8 Jahren (STH.)-Simone Genova

**Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder,** Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer - Louisa Haas

**Turnen für Kinder ab der Grundschule,** Dienstag, 17:15 Uhr - 18:15 Uhr (STH) - Anja Hofer

**Jazz-Dance** - 4. bis 6. Klasse, Dienstag: 17.00 (P.H.)- Vera Hell

**Zumba:** mittwochs, 19.15 Uhr (P.H.) - Katrin Stegner

P.H. = Pirminiusshalle, STH.= Schulturnhalle, A.T.= Alte Turnhalle

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de) oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de)

**Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

**Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.

### ● Käshofen

**TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

### ● Kleinbundenbach

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“,**

**Reitunterricht ab 6 Jahre:** montags, 15:30 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

**Voltigieren ab 6 Jahre:** mittwochs und freitags von 17 - 20 Uhr Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

### ● Wiesbach

**SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach- Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer **Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: 0176/26749427

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwlnd.de](mailto:j.stadler@vgzwlnd.de)

## KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

### Volkshochschule Contwig

#### Fitness-Kurs Body and Mind

Am Freitag, 01.09.17 und Montag, 04.09.17 beginnt jeweils ein Kurs „Body and Mind“ in der Grundschule Contwig, Maßweiler Straße.

Der Kurs wird geleitet von Markus Guth und findet freitags um 19 Uhr und montags um 19.30 Uhr. Jeder Kurs dauert 1 Stunde. Die Kursgebühr 40.-€. „Unter dem Motto „Body & Mind“ gibt es ein speziell zusammengestelltes Fitness-Programm:

Entdecke deinen Körper neu bei einer Mischung aus Pilates, Yoga, Thai Chi und progressiver Muskelentspannung.

Bei einem ausgewogenen Wechsel zwischen Anspannung und Entspannung werden Körpergefühl und Beweglichkeit deutlich verbessert und Stress abgebaut. Geeignet für jedes Alter!“

Anmelden: Werner Lelle, 0633-5145 oder [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de)

**Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Althornbach

vom 03.08.2017

### 1. Neubau Bürgerzentrum; Auftragsvergaben

Zur Fortführung der Arbeiten des zweiten Bauabschnittes wurden drei Gewerke nach VOB ausgeschrieben und stehen zur Vergabe an. Die Submission fand am 24.07.2017 statt. Das Büro m&S, Pirmasens, hat die Prüfung und Wertung der Angebote vorgenommen.

#### 1.1 Außenanlagen

Die Außenanlagen umfassen die Herstellung der Hofflächen, Zufahrten und Parkplätze. Die Arbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben.

An der Ausschreibung hatten sich 11 Firmen beteiligt, allerdings wurden lediglich drei Angebote abgegeben.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Dahlhauser auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

#### 1.2 Außenputzarbeiten

Bei den Außenputzarbeiten handelt es sich um die Fassade des ehemaligen Wohnhauses. Die Arbeiten wurden beschränkt ausgeschrieben.

An der Ausschreibung wurden sechs Firmen beteiligt. Zwei Firmen haben ein Angebot abgegeben.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Veit, Battweiler, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

#### 1.3 Schreinerarbeiten (Fenster und Klappläden)

Die Schreinerarbeiten beinhalten die Erneuerung der Fenster und Klappläden des ehemaligen Wohngebäudes. Die Arbeiten wurden beschränkt ausgeschrieben.

An der Ausschreibung wurden vier Firmen beteiligt, die alle ein Angebot abgegeben haben.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Müller, Steinwenden, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes

### 2. Friedhofsmaßnahmen

#### 2.1 Auftragsvergabe für Sanierung der Friedhofswege

Verschiedene Wege auf dem Friedhof sind dringend erneuerungsbedürftig. Das Land hat für diese Maßnahme eine Zuwendung aus dem Investitionsstock in Höhe von 21.000,00 Euro bewilligt. Die veranschlagten Kosten betragen 62.350,00 Euro.

Die Maßnahme wurde nach VOB beschränkt ausgeschrieben. Die Submission fand am 31.07.2017 statt.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. F.Kupper aus Vinningen auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

#### 2.2 Anlegung neuer Urnenbaumgrabstätten

Die neue Grabform der Urnenbaumgrabstätten wurde bisher unter einem ersten Baum angelegt und bereits mehrfach in Anspruch genommen. Hier besteht Veranlassung, jetzt schon auf den zur Verfügung stehenden Flächen weitere Bäume für zukünftige Urnenbaumgrabstätten anzupflanzen. Die Arbeiten sollen in eigener Regie abgewickelt werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Anlegung zweier weiterer Baumflächen für Urnenräber. Die Ortsbürgermeisterin wird ermächtigt, zwei Bäume zu bestellen.



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: [werner\\_veith@gmx.de](mailto:werner_veith@gmx.de), Sprechst. n. tel. Vereinbarung

## AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

### Schulanmeldung Pfalzinstitut für Hören und Kommunikation Frankenthal

#### Schuljahr 2018/19

Das Pfalzinstitut für Hören und Kommunikation in Frankenthal, eine Einrichtung des Bezirksverbandes Pfalz, ist eine Schule für hörschädigte Kinder. Zum Schulbezirk gehören Rheinhessen und die Pfalz.

Alle Kinder, die vor dem 1. September 2018 das 6. Lebensjahr vollendet haben, sind zum Schuljahr 2018/19 schulpflichtig. Kinder mit offensichtlicher oder vermuteter Beeinträchtigung des Gehörs können beim Pfalzinstitut am Montag, 4. September 2017 angemeldet werden. Wenn die Eltern sich für eine Schulaufnahme in der zuständigen Grundschule am Wohnort entscheiden, besteht für diese Kinder die Möglichkeit einer Hilfe im Sinne von Integrierter Förderung an der besuchten Regelschule. Auch Kinder ohne Beeinträchtigung können in unsere Integrationsklasse aufgenommen werden. Voraussetzung für die Aufnahme ist eine unauffällige Entwicklung und ein altersgemäßes Sprachverhalten. Die Anmeldung kann schriftlich oder auch persönlich im PIH Frankenthal, Holzofstraße 21, 67227 Frankenthal, in den Räumen der Beratungsstelle für Pädagogische Audiologie (Zentrale Dienste, Raum H 301) von 8.00 bis 12.00 Uhr erfolgen. Die Vorstellung des Kindes ist am Anmeldetag nicht erforderlich. Für Rückfragen steht Herr Bertram Schwientek, Abteilungsleiter der Beratungsstelle für Pädagogische Audiologie, unter der Telefonnummer 06233 4909-225 gerne zur Verfügung. Infos auch unter: [www.pfalzinstitut-frankenthal.de](http://www.pfalzinstitut-frankenthal.de)

### Vollsperrung K 72/K 3 zwischen Contwig und Zweibrücken

Aufgrund einer Großübung der Feuerwehren der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land ist die Kreisstraße 72/Kreisstraße 3 zwischen Contwig (Hüttenstraße) und Zweibrücken (Annweilerer Straße) am Samstag, 19. August, zwischen 9 und 17 Uhr voll gesperrt. Die Umleitung des Verkehrs erfolgt über die K 74 und die L 471 und wird entsprechend ausgeschildert.



## ALTHORN BACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausbach) wohnen, findet am



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073  
Tel. privat 06372/6289793

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin bis **einschließlich 03.09.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Siegbert Bernhard.

### Wahlhelfer für die Bundestagswahl 2017 gesucht

Am Sonntag, den 24. September 2017 von 08.00 bis 18.00 Uhr findet die Bundestagswahl statt. Für diese Wahl werden Wahlhelferinnen und Wahlhelfer benötigt. Die Ortsgemeinde Bechhofen sucht hierfür freiwillige Helfer. Als Mitglied im Wahlvorstand sorgen Sie für den ordnungsgemäßen Ablauf im Wahllokal und ermitteln nach 18.00 Uhr das Wahlergebnis. Sie sind ehrenamtlich tätig und erhalten hierfür eine Aufwandsentschädigung (Erfrischungsgeld). Voraussetzung ist, dass Sie in der Ortsgemeinde Bechhofen wahlberechtigt sind. Wir bitten alle Interessierten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Herr Karl-Heinz Brügel, Telefon 06332/8062-111 oder E-Mail: k.bruegel@vgzwland.de zu melden. Hier können Sie gerne auch nähere Informationen erfragen.



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Sitzung des Bau- und Umweltausschusses Contwig

#### Bekanntmachung

Am **Freitag, den 18.08.2017** findet um 18.30 Uhr im Rathaus, Rathausplatz 1, in Contwig eine Sitzung des Bau- und Umweltausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Bebauungsplan „Zeitersweg; 2. Änderung“
2. Auftragsvergabe; Wartungsarbeiten am Aufzug im Bürgerhaus
3. Sondernutzung Wirtschaftswege
4. Bauwerksprüfung Gemeindebrücken
5. Pachtangelegenheit

#### Nichtöffentlich

6. Grundstücksangelegenheiten
7. Vertragsangelegenheit; Erschließungsvertrag „Bohnrech“

Contwig, 10.08.2017

Bärmann, Ortsbürgermeister

### Grundschule Contwig

#### Aufforderung zur Schulanmeldung

Die Anmeldung der Schulanfänger für das **Schuljahr 2018/2019** findet am **Mittwoch, den 30.08.2017**

**von 15.00 – 16.30 Uhr**

für die Kinder der Prot. KITA Contwig „Arche Noah“ und für die Kinder, die keine KITA in Contwig oder Stambach besuchen und

**von 16.30 - 18.00 Uhr**

für die Kinder der KITA - „St. Laurentius“ Contwig und der Kommunalen KITA Stambach „Das Haus der kleinen Freunde“ in der Grundschule Contwig im **Schulhaus Stambach** statt.

Alle Kinder, die im Zeitraum vom 01.09.2017 bis 31.08.2018 das sechste Lebensjahr vollenden, und alle Kinder, die vom Schulbesuch 2017/2018 zurückgestellt wurden, sind anzumelden.

**Kinder, die nach dem 01.09.2018** das sechste Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern in die Schule aufgenommen werden, wenn aufgrund ihrer Entwicklung zu erwarten ist, dass sie mit Erfolg am Unterricht teilnehmen werden. **Die Anmeldung dieser Kinder erfolgt im Februar 2018.** Der Termin dafür wird im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land veröffentlicht.

Bei der Anmeldung ist Folgendes vorzulegen:

- Bestätigung des Kindergartenbesuchs
- das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde
- bei unverheirateten Eltern die Bescheinigung über die Sorgeberechtigung

- ein Passbild für die Kinder, die in Stambach wohnen
- Bitte bringen Sie Ihr Kind zur Anmeldung mit!**

Claudia Sahner, Schulleitung

### Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

#### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 23.08.2017**, findet um 19.30 Uhr im Rathaus, Rathausplatz 1, in Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Bebauungsplan „Zeitersweg; 2. Erweiterung“ (Neubau Kindertagesstätte)
  - 1.1 Zustimmung zum Planentwurf
  - 1.2 Abwicklung im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB
2. Erschließung 2. Umlegungsabschnitt der Neubaugebietes „Auf Mühlbach, Hinterm Bohnrech“
  - 2.1 Abschluss eines Erschließungsvertrages
  - 2.2 Zustimmung zur Erschließungsanlagenplanung
3. Auftragsvergabe; Wartungsarbeiten am Aufzug im Bürgerhaus
4. Sondernutzung Wirtschaftswege
5. Bauwerksprüfung Gemeindebrücken
6. Pachtangelegenheit
7. Flugplatz Zweibrücken; Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz

#### Nichtöffentlich

8. Grundstücksangelegenheiten
9. Vertragsangelegenheit
10. Kreditaufnahme
11. Restschuldbefreiung; Information

Contwig, 10.08.2017

Bärmann, Ortsbürgermeister



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

### Bekanntmachung der Ortsgemeinde Dietrichingen

1. **Einsichtnahme in den Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen**
2. **Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen**

Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 14.08.2017 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Download/Haushaltsplan) zur Einsichtnahme bereit.
2. Die Einwohnerinnen und Einwohner von Dietrichingen haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Ortsgemeinde Dietrichingen, den 14.08.2017

Henner Andrea, Ortsbürgermeisterin

## Anmeldung der Schulanfänger

### für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Volker Schmitt **bis einschließlich 03.09.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Berthold Lauer.

## Anmeldung der Schulanfänger

### für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## HORNBACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

## Anmeldung der Schulanfänger

### für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt.

Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de

Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im

Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer Vereinbarung

### Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Frau Ortsbürgermeisterin Martina Wagner **bis einschließlich 27.08.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Ludger Grünfelder.

## Anmeldung der Schulanfänger

### für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausbach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung

## Pfalzwerke Netz AG

### Aggregatbetrieb

Sehr geehrter Anschlussnutzer, hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG gemäß § 17 Niederspannungsanschlussverordnung (NAV) dringende Wartungs- und Sanierungsarbeiten im Stromversorgungsnetz durchführt. Diese Wartungsarbeiten werden ab dem 21. August bis 15. September in der Gemeinde Kleinsteinhausen erfolgen.

Die Stromversorgung wird mittels Notstromaggregat gewährleistet. Zwischen 15 und 16 Uhr muss mit einer kurzzeitigen Stromunterbrechung gerechnet werden.

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Bitte schützen Sie Ihre empfindlichen Geräte (z.B. Computer, TV-Geräte, Telefonanlagen), indem Sie diese Geräte vom Netz trennen (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers) und erst wieder zuschalten, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist. Bei ortsfesten Geräten (z.B. Heizungsanlagen, Antennenanlagen, Durchlauferhitzer) ist die Steuersicherung auszuschalten. Beachten Sie hierzu die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers und schalten Sie die Steuersicherung erst wieder ein, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Beachten Sie darüber hinaus insbesondere auch unsere zusätzlichen Hinweise:

- Elektrische Wecker, oft auch Zeitschaltuhren an Haushaltsgeräten bzw. Alarmanlagen, schalten sich aus und müssen neu gestellt werden
- Kühlschränke und Tiefkühlgeräte sollten Sie während der Unterbrechung möglichst nicht öffnen
- Werden zentrale Telefon-, Antennen-, Aufzugs-, Warmwasser- oder Heizungsanlagen betrieben. Informieren Sie bitte den jeweiligen Betreiber
- Bei Fotovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerken beachten Sie bitte die Betriebsanleitung

Für Rückfragen steht Ihnen das Netzteam Homburg, unter der Tel.-Nr. 06841 – 906 215 zur Verfügung.



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

### Anmeldung der Schulanfänger

für das Schuljahr 2018/2019

Für alle Kinder, die vor dem 01. September 2018 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mausebach) wohnen, findet am **Donnerstag, den 07.09.2017** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das Ende August zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2018 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

### Bekanntmachung der Ortsgemeinde Rosenkopf

**1. Einsichtnahme in den Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Nachtragshaushaltsplan und seinen Anlagen**

**2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen**

Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Nachtragshaushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 14.08.2017 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 liegt mit dem Nachtragshaushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Nachtragshaushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Download/Haushaltsplan) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner von Rosenkopf haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2017 mit dem Nachtragshaushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen. Der Gemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Ortsgemeinde Rosenkopf, den 14.08.2017

Jürgen Plagemann, Ortsbürgermeister



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, [www.derwalshausener.de](http://www.derwalshausener.de)



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: [emil-mayer@myquix.de](mailto:emil-mayer@myquix.de)  
[www.wiesbach-pfalz.de](http://www.wiesbach-pfalz.de)

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Emil Mayer bis **einschließlich 31.08.2017** nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt der 2. Ortsbeigeordnete Herr Klaus Buchmann.

### Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses Wiesbach

**Bekanntmachung**

Am **Donnerstag, den 07.09.2017**, findet um 17.30 Uhr in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land (Zimmer 203, kleiner Sitzungssaal), Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses Wiesbach statt.

Ratsmitglieder können an der Sitzung als Zuhörer teilnehmen. Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Prüfung der Jahresrechnung 2013

Wiesbach, 27.07.2017

Markus Schmitt, Vorsitzender



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd

**Der Sommer kehrt zurück: Der beste Schutz  
bei Arbeiten im Freien**

Gewerbeaufsicht der SGD Süd berät Firmen zu Fragen des Arbeitsschutzes

Neustadt an der Weinstraße – Die Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd (SGD Süd) hat jetzt darauf hingewiesen, dass im Arbeitsschutz die gesundheitlichen Risiken von zu viel Sonne und UV-Strahlung für Beschäftigte, die sich berufsbedingt im Freien aufhalten müssen, oft unterschätzt werden. Während der Arbeitszeit, insbesondere während den späten Vormittags- und den frühen Nachmittagsstunden (11 -15 Uhr) ist die UV-Strahlung besonders intensiv.

Betroffen sind beispielsweise Beschäftigte in der Land- und Forstwirtschaft, im Gartenbau, Straßenbau, auf Baustellen, bei der Glas- und Gebäudereinigung, im Dachdecker- und Gerüstbauergewerbe, in der Straßenreinigung und der Müllentsorgung. Auch Beschäftigte bei der Postzustellung, in Schwimmbädern oder in Steinbrüchen sind, ebenso wie das Personal in Kindertagesstätten oder Sportlehrkräfte, oft lange der Sonneneinstrahlung ausgesetzt.

Arbeitgeber sind verpflichtet, eine Gefährdungsbeurteilung der Arbeitsplätze durchzuführen und die erforderlichen Schutzmaßnahmen festzulegen. Sie müssen ihre Beschäftigten über Gefahren und den richtigen Umgang mit den Schutzmaßnahmen unterweisen. Die SGD Süd weist darauf hin, dass diese Pflicht der Arbeitgeber auch für die Gefährdung durch Sonne und UV-Strahlung gilt. Die Firmen haben auch dafür zu sorgen, dass die Schutzmaßnahmen von ihren Beschäftigten eingehalten werden. „Neben Hautschäden kann zu viel Sonneneinstrahlung auch eine Bindehaut- und Hornhautentzündung am Auge, einen Sonnenstich, Hitzekollaps oder einen lebensbedrohlichen Hitzschlag verursachen“, warnt der Fachmann der SGD Süd.

Als Arbeitsschutzbehörde überprüft die SGD Süd, zum Beispiel bei Baustellenkontrollen vor Ort, ob Gefährdungsbeurteilungen erstellt wurden und Befehle erlassen sind. Die Fachleute der SGD Süd kontrollieren dabei nicht nur die Umsetzung der Schutzmaßnahmen, sie beraten auch und setzen bei Verstößen in erster Linie auf Einsicht durch Aufklärung.

Schutzmaßnahmen können technisch, organisatorisch und persönlich sein.

Für ständige Arbeitsplätze im Freien kommen zum Beispiel Überdachungen, Sonnenschirme, Sonnensegel, UV-absorbierende Abdeckungen oder provisorische Unterstellmöglichkeiten als technische Schutzmaßnahmen in Betracht. Lassen sich technische Maßnahmen nicht umsetzen, stehen organisatorische Maßnahmen an, etwa die Beschränkung der Aufenthaltszeit in der Sonne, Änderung der Arbeitszeiten oder Zusatzpausen. Zuletzt kommen persönliche Schutzmaßnahmen zum Einsatz: das Tragen bequemer bedeckender Kleidung, die über einen UV-Schutz verfügt. Wichtig sind auch eine Kopfbedeckung und der Einsatz wasserfester Sonnenschutzcremes mit entsprechend hohem Lichtschutzfaktor sowie geeignete Sonnenschutzbrillen.

Arbeitgeber, die sich unsicher über die erforderlichen Schutzmaßnahmen sind, können sich an die Fachleute der SGD Süd aus dem Bereich Gewerbeaufsicht oder Arbeitsmedizin wenden, um kompetent beraten zu werden. Auch Beschäftigte oder Mitarbeitervertretungen, die die mangelnde Umsetzung von Schutzvorschriften vermuten, können sich an die SGD Süd wenden.

Der Gewerbearzt bei der SGD Süd erläutert: „Jeder kennt den bekanntesten Sonnenstrahlungsschaden, den Sonnenbrand, der durch fotochemische Prozesse in den Hautzellen entsteht. Dabei entstehen toxische Substanzen, die für die entzündliche Rötung, Schwellung, Juckreiz und Schmerzen, in schweren Fällen für Brandblasenbildung und Absterben der Hautzellen verantwortlich sind.“ Leichtere Sonnenbrände können sich schnell bilden, erklärt der Mediziner weiter. Sie sind auch schnell wieder abgeheilt und vergessen, die Haut aber vergisst diese Schäden nicht. Hinter jedem Sonnenbrand verbergen sich bleibende Schäden. Vor allem die Erbsubstanz (DNA) in den Zellkernen der Haut ist empfindlich gegenüber UV-Strahlung und kann leicht beschädigt werden, wobei im ungünstigen Fall Hautkrebs entstehen kann. Auch auf andere Folgen einer chronischen UV-Hautschädigung, nämlich vorzeitige Alterungszeichen wie Pigmentstörungen, Altersflecken, Gefäßspinnen, verminderte Elastizität und Faltenbildung, weist der Mediziner der SGD Süd hin.

#### Erläuterungen:

Sonnenstrahlung besteht aus dem sichtbaren Licht, der Wärme/Infrarotstrahlung sowie (zu ca. 6 Prozent) der ultravioletten (UV) Strahlung. Je intensiver die Sonne scheint, desto höher ist die UV-Strahlung und damit die Hautbelastung. Die Intensität ist dabei u.a. abhängig vom Einfallswinkel der Strahlung, der Höhenlage, der geografischen Lage sowie der Tages- und Jahreszeit.

Zur Einschätzung des gesundheitlichen Risikos wird der sogenannte UV-Index (UVI) bestimmt/herangezogen, der den Tagesspitzenwert der sonnenbrandwirksamen UV-Strahlung beschreibt. Je größer der (numerische) UVI, desto größer ist die UV-Belastung und damit das Sonnenbrandrisiko. Beim Bundesamt für Strahlenschutz (BfS) können die aktuellen Werte nachgelesen werden ([www.bfs.de](http://www.bfs.de)). Der Wertebereich liegt zwischen 1 und 11+, wobei in Deutschland im Sommer UVI-Werte von 8 erreicht werden. Der Index gibt Auskunft darüber, welche Zeit die ungeschützte Haut der Strahlung ausgesetzt sein kann, bis ein Sonnenbrand entsteht. So besteht bei einem Index von 1-2 keine Gefahr und Schutzmaßnahmen sind nicht erforderlich, bei einem Index von 8 hingegen sind schon ab 20 Minuten im Freien Schutzmaßnahmen nötig, um einer Hautschädigung zu entgehen.

Bestimmte berufsbedingte chronische UV-Hautschäden und Hautkrebs können seit dem 1.1.2015 unter bestimmten Voraussetzungen als Berufskrankheit (Nr.5103 der Liste der Berufskrankheiten) von den Berufsgenossenschaften anerkannt werden. Hierzu zählen das sog. Plattenepithelkarzinom und Krebsvorstufen, die sog. Aktinischen Keratosen.

#### Ansprechpartner bei der SGD Süd zu diesem Thema für Betriebe und Beschäftigte:

**Arbeitsmedizin:** Staatliche Gewerbeärzte Dr. Weber (06131/6033-1934) oder

Dr. Smieszko (06321/99-2422)

#### Gefährdungsbeurteilungen/Schutzmaßnahmen:

- für die Pfalz: Regionalstelle Gewerbeaufsicht Neustadt (06321/99-1267)
- für Rheinhessen: Regionalstelle Gewerbeaufsicht Mainz (06131/96030-0)

### Herzliche Einladung zur Einweihung des Premiumwanderweges in Hornbach

Die offizielle Freigabe des „Paradiesgartenweges“ durch Herrn Minister Dr. Volker Wissing und Herrn Bürgermeister Jürgen Gundacker sowie Herrn Stadtbürgermeister Reiner Hohn findet am

**Samstag, dem 19. August 2017,  
um 13:00 Uhr**

statt. Treffpunkt ist an der Pirminiusshalle, Bahnhofstraße, 66500 Hornbach.

Wir würden uns freuen viele Bürgerinnen und Bürger in Hornbach zur gemeinsamen Wanderung begrüßen zu dürfen.

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

#### Samstag, 19.08.2017

08.00 Uhr Nardini-Klinikum hl. Messe

18.00 Uhr St. Peter, Rimschweiler, Vorabendmesse

#### Sonntag, 20.08.2017

08.30 Uhr Nardini-Klinikum hl. Messe

09.00 Uhr St. Pirmin, Bubenhausen, Amt

10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken, Amt

### Vortrag für Existenzgründer:

#### „Formalitäten und Versicherungen“ am 23. August 2017

Der nächste Impulsvortrag der Reihe „Erfolgreich gründen“ für Existenzgründer und Jungunternehmer beschäftigt sich mit dem Thema Formalitäten und Versicherungen. Referent ist Thomas Katmann von gral - Das BeraterTeam. Der Vortrag findet am Mittwoch, 23. August 2017 ab 18.30 Uhr im Rathaus in Contwig in der Bahnhofstraße 12 statt. Die Teilnahme ist kostenlos.

Bei dem Thema Formalitäten und Versicherungen geht der Referent auf die rechtlichen Voraussetzungen ein, beispielsweise das Berufs- und Gewerbeamt, und erläutert, welche es einzuhalten gilt. Auch die passende Rechtsform sowie sinnvolle und notwendige Versicherungen für das Unternehmen werden erklärt. Weiterhin geht der Referent darauf ein, welche Vertragsarten es gibt und was zu beachten ist. Auch die Namensgebung des Unternehmens wird im Impulsvortrag zur Sprache kommen.

Bei „Erfolgreich gründen“ handelt es sich um eine Veranstaltungsreihe der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz und der Wirtschaftsförderung Zweibrücken im Rahmen der Standortinitiative Südwestpfalz. Experten liefern nützliches Praxiswissen für angehende Unternehmer und Selbstständige. Der übernächste Impulsvortrag dieser Reihe behandelt am 6. September 2017 das Thema Buchführung und Steuern mit dem Referenten Christoph Mauss von der Mauss & Coll. Steuerberatungsgesellschaft. Dieser Impulsvortrag wird im Petrihaus Herzogsaal in Zweibrücken stattfinden. Mit dem Nachholtermin zum Impulsvortrag „Der überzeugende Businessplan“ wird die Reihe am Mittwoch, 25. Oktober 2017 mit Sandra Katmann von gral - Das BeraterTeam in den Räumlichkeiten der Verbandsgemeinde Wald Fischbach-Burgalben abgeschlossen.

Anmeldeschluss für „Formalitäten und Versicherungen“ ist Freitag, 18. August 2017, 12 Uhr. Anmeldungen unter Telefon 06331/ 809-139, per Mail an [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de) oder direkt online unter [www.wfg-suedwestpfalz.de/impulsvortraege](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/impulsvortraege)

### Alterskameraden der Feuerwehren

#### Planänderung!

Unsere Wanderung kann nicht wie geplant bei der Moschelmühle stattfinden!

Wir treffen uns deshalb zur nächsten Wanderung am **Donnerstag, dem 24. August 2017, um 10:00 Uhr** auf der Weihermühle, an der kleinen Mühle. Nach der Wanderung treffen wir uns in der „Kleinen Mühle“ zum Mittagessen.

An alle Mitglieder und Freunde ergeht herzliche Einladung.



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,**  
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425  
0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.  
Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag  
und Freitag von 09.00-12.00 Uhr  
(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

#### Sonntag, 20. Aug.

11.15 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Matthiaskirche Althornbach,  
Pfr. Daniel Seel

#### Donnerstag, 24. Aug.

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer,  
Jugendheim Hornbach, Thema: Eine Reise durch  
Neuseeland, von der Südinsel bis zur Nordinsel Land  
und Leute mit ihren Lebensgewohnheiten kennen-  
lernt und die Urbevölkerung besucht. Referent: Herr  
Hans-Peter Reidiger, Hornbach

#### Freitag, 25. Aug.

09.00 Uhr **Schulanfangsgottesdienst, Klosterkirche Horn-**  
**bach**

**Info:** Anmeldung der Präparanden für die Kirchengemeinden Horn-  
bach, Mausbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und  
Althornbach für die Geburtsjahrgänge 2004/2005 erfolgt am **Montag,**  
**28.08. um 20.00 Uhr im Jugendheim in Hornbach.** Von jedem Kind  
sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem  
Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr  
2019 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

#### MOGO (Motorradgottesdienst) Winterbach

am **Sonntag, 20. August 2017 ab 11:00 Uhr hinter der Prot. Kir-**  
**che Winterbach.** Für Motorradfahrer und Nicht-Motorradfahrer. Im  
Anschluss gibt es Getränke, Essen, Kaffee und Kuchen. Live Musik  
mit Franky und Navitus.



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

#### Donnerstag, 17.08.

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

#### Samstag, 19.08.

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse  
Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 20.08.

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe  
Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

#### Dienstag, 22.08.

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

#### Donnerstag, 24.08.

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

**Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699**

**eMail:** [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de) / **Homepage :** [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag  
von 9-12Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

**Frühshoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Got-  
tesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der  
Abendmesse im Pfarrheim

#### Herzlichen Einladung zum Gemeindefest in Bechhofen

Beginn des Gemeindefestes ist am **03. September um 10.30 Uhr** mit  
einem Gottesdienst. Anschließend ist im Pfarrheim Gelegenheit zum  
Frühshoppen un Mittagessen. Zusätzlich gibt es am Grillstand ver-  
schiedene Würste und Pommes. Um 14.00 Uhr wird das Kuchenbuffet  
eröffnet.

Für die musikalische Unterhaltung, durch den Musikverein St. Michael  
ist gesorgt.

Die Gemeinde lädt ganz herzlich zu diesem Tag ein.

### Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

#### Samstag, 19.08.

17.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Massimo und Milo Natale

#### Montag, 21.08.

18.30 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

#### Dienstag, 22.08.

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

#### Donnerstag, 24.08.

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00

eMail: [pfarramt.lambsborn@kabelmail.de](mailto:pfarramt.lambsborn@kabelmail.de)

### Jahrsausflug des Kneipp-Vereins

Am **Samstag, 2. September 2017** findet der traditionelle Jahrsaus-  
flug des Kneipp-Vereins statt. Erstes Ziel ist der Wendelinushof in St.  
Wendel, eine landwirtschaftliche Einrichtung der Lebenshilfe, wo Men-  
schen mit und ohne Behinderung zusammen arbeiten und ihre Pro-  
dukte anbieten. Eine Führung gewährt Einblick in die verschiedenen  
Einrichtungen des „Peterhofs“. In der Grillhütte des Freizeitzentrums  
Finkenrech in Eppelbronn-Dirmingen ist das obligatorische Picknick  
geplant. Der Finkenrech bietet mit verschiedenen Themengärten  
die Gelegenheit zu einem schönen Spaziergang. Der gemeinsame  
Abschluss findet im Restaurant „Hochwiesmühle“ in Bexbach statt.  
Abfahrt ist um 8.30 Uhr am Anwesen Bold in der Hauptstraße. Der  
Fahrpreis beträgt inclusive Führung und Picknick 20,00 €. Herzliche  
Einladung an die Mitglieder und Freunde des Vereins.  
Verbindliche Anmeldung bei Ch. Kohler Tel. 06372-8278 und K. Wal-  
baum Tel. 06372-1082



## CONTWIG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

#### Sonntag, 20.08.2017

10.30 Uhr Amt als 3. Sterbeamt für Veronika Didion sowie Amt für  
Siegmond und Maria Nagel (Pfr. Schanne)

12.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst für Mensch mit Tier** (Hun-  
desportplatz RSV 2000 Contwig, Maßweiler Straße),  
anschließend gemütliches Beisammensein

#### Dienstag, 22.08.2017

19.00 Uhr Hl. Messe

#### Mittwoch, 23.08.2017

10.30 Uhr Wortgottesfeier im Haus Sarepta  
19.00 Uhr Stiftamt für Ernst und Mathilde Klein

#### Freitag, 25.08.2017

19.00 Uhr Amt als 3. Sterbeamt für Gertrud Germann und als 2.  
Sterbeamt für Alois Rohr

#### Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

#### Samstag, 19.08.2017

18.30 Uhr: **Vorabendmesse-** Amt für Gerlinde Schlachter (v.  
Schulkameraden); Jgd. für Josef Ernst (Kpl. Schmitt)

#### Donnerstag, 24.08.2017

19.00 Uhr Hl. Messe

#### Freitag, 25.08.2017

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Cont-  
wig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de)  
Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

## Prot. Pfarramt Contwig

20.08.2017, 10. Sonntag n. Trinitatis

12.00 Uhr ökumen. Gottesdienst für Mensch mit Tier  
RSV Contwig  
Pfarrerin Gundacker/Pastoralref. Bayer,  
gemütliches Beisammensein

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

### Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker  
Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

Trainingstag ist donnerstags von 17:00 – 19:00 Uhr in der Sporthalle der VT Contwig e.V. Schillerstraße 22 in 66497 Contwig.  
Bei Interesse bitte melden bei der TT-Abteilungsleitung:  
Michael Semar: michael.semar@vtcontwig.de  
Joachim Lichius: joachim.lichius@vtcontwig.de

## Junge Union Zweibrücken

Die Junge Union Zweibrücken Land veranstaltet am **25. August um 18.00 Uhr** im Gasthaus Bärmann, Hauptstraße in Contwig eine politische Diskussion zum Thema „Schafft Deutschland die Demokratie ab?“. Als Diskussionssteilnehmer begrüßen wir Christine Lieberknecht (Ministerpräsidentin Thüringen a.D.) und Anita Schäfer (MdB).

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

### Spiele am Wochenende

**Samstag, 19.8.2017**

18:00 Uhr ( AH) SV Hornbach- SG SVN/SV Palatia Contwig

**Sonntag, 20.8.2017**

11:00 Uhr (B-Jugend) SV Palatia Contwig – TSG Bretzenheim

12:45 Uhr (C-Klasse) SV Palatia Contwig II – SG Pirmasens

15:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig – FK Petersberg

## LandFrauenverein Contwig

**Wichtig!**

**Änderung der Abfahrzeit  
zum „Rückerschen Garten“**

Abfahrt am Donnerstag, 24. August 2017 um **14.30 Uhr** am Rathaus Contwig. Fahrgemeinschaften!

## VT Contwig

**NEU bei der VT Contwig -**

**Aerobic heißt jetzt Move Your Body!**

Immer montags (außer in den Ferien) von 19:15 bis 20:45 Uhr in der IGS Sporthalle, Oberauerbacher Straße 53, 66497 Contwig.

**Move Your Body!** der VT Contwig ist ein ganzheitliches Training mit schweißtreibenden Herz-Kreislauf-Elementen, klassischem Body Workout und leichten Choreographien zu motivierender Musik. Natürlich kommen auch Dehnung und Entspannung nicht zu kurz. 90 Minuten abwechslungsreiche Bewegung mit viel Spaß und dem guten Gefühl etwas für sich getan zu haben.

Einfach vorbeischaun und mitmachen.

Ansprechpartnerin:

Sandra Stadler (VT Contwig), sandra.stadler@vtcontwig.de

### Tischtennis Jugendtrainer-/ Übungsleiter nach Contwig gesucht

Die VT Contwig e.V. sucht dringend für den Nachwuchsbereich TT-Schüler und TT-Jugend einen Trainer bzw. Übungsleiter.

Eine Trainerlizenz ist nicht zwingend erforderlich, wichtiger ist der spielerische Umgang mit Schüler und Jugendlichen und das Vermitteln des Tischtennis spielen.

## SC Stambach

### Spiele des Vereins

**Herren - Meisterschaftsspiel**

**B-Klasse West ZW/PS**

Sonntag, den 20.08.2017

13:15 Uhr SV Herschberg 2 - SC Stambach



## DELLFELD

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

#### Gottesdienste:

**Samstag, den 19.08.2017**

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Nünschweiler

**Sonntag, den 20.08.2017**

09.00 Uhr Eucharistiefeier mit Taufe in Petersberg

**Freitag, den 25.08.2017**

19.00 Uhr Abendgebet mit Gesängen aus Taizé in Thaleischweiler-Fröschen

#### Informationen:

**Nünschweiler:** Das ökumenische Gemeindefrühstück findet am Montag den 21.8. im Katholischen Pfarrheim, um 09.00 Uhr statt.

**Petersberg:** Am 16.08.2017. findet das Seniorentreffen „Herbstsonne“ um 14.30 Uhr im Pfarrheim statt. Wer eine Fahrgelegenheit benötigt, kann sich mit Frau Becht (Tel. 5028) in Verbindung setzen.

**Petersberg:** Nach dem Gottesdienst am Samstag, den 20.8. bieten die Frauen „Werbzische“ an und freuen sich über eine Spende.

**Messdienerfreizeit:** Die Kirchengemeinde Hl. Cyriakus fährt mit den Messdienern in den Herbstferien vom 1. bis 4.10. nach Trier.

**Thaleischweiler-Fröschen:** Ein herzliches Dankeschön allen Helferinnen und Helfern beim Dorffest in Thaleischweiler-Fröschen dieses Jahr! **Die Preise** für folgende Losnummern können im Pfarrbüro abgeholt werden: 1. Preis: bereits übergeben. 2. Preis: Losnummer 567 (Sport Mini Mixer von AEG). 3. Losnummer 597 (Essig/Öl/Salz/Pfeffer Set von WMF).

#### Auszeit

In einigen Mannschaftssportarten gibt es die „Auszeit“ als Möglichkeit das Spiel zu unterbrechen, die Zeit anzuhalten, um miteinander die neue Taktik zu besprechen und wieder Atem zu holen.

Diese Art der Unterbrechung wollen wir auch in unserem Alltag nutzen, um Zeit für uns selbst und für Gott zu haben.

In diesem Halbjahr werden wir die Abende hauptsächlich mit Texten und Liedern aus Taizé gestalten, als Atempausen für die Seele und den Glauben.

**Herzliche Einladung an alle am 22.08. um 19.00 Uhr im Pfarrheim Thaleischweiler-Fröschen zu dem Thema: Die Schönheit der Liebe Gottes!**

#### Kontakte:

##### Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

##### Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindefereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite

Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



## Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

**Sonntag, den 20.08.2017**

09.00 Uhr Gottesdienst - Kanzeltauschkaktion „Pfarrer aus dem Hut“

**Dienstag, den 22.08.2017**

17.30 Uhr Info - Abend für alle Präparanden/innen und ihren Eltern im Prot. Gemeindehaus Windsberg

**Samstag, den 26.08.2017**

15.00 Präparandentag für alle Präparanden/innen  
- 18.00 Uhr im Prot. Gemeindehaus Windsberg

#### Bibeldetektive

Der ökumenische Kindergottesdienst der Prot. Kirchengemeinde Dellfeld für euch

#### Termine nach den Sommerferien:

26. August

23. September

21. Oktober

18. November

16. Dezember

immer von 13.30 - 15.30 Uhr im Prot. Gemeindehaus Dellfeld



Bei weiteren Fragen stehen wir euch gerne zur Verfügung:

Christina Huber: 0157-74094622

Kira Schneider: 0176-32706591

Nicole Sebralla: 0176-41876665

Sabine Sebald: 0157-55703663

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Sonntag, 20. August**

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel

**Info:** Anmeldung der Präparanden für die Kirchengemeinden Hornbach, Mauschbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach für die Geburtsjahrgänge 2004/2005 erfolgt am **Montag, 28.08. um 20.00 Uhr im Jugendheim in Hornbach**. Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2019 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).

### Landfrauenverein Dietrichingen

Am **Mittwoch, dem 30. August 2017** findet im Dorfgemeinschaftshaus unsere Generalversammlung mit Neuwahlen statt. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Anschließend gibt es Zwiebelkuchen.

Über zahlreiche Teilnahme würden wir uns sehr freuen.



## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 20.08.2017**

09:15 Uhr Gottesdienst in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

**Samstag, 26.08.2017**

19:00 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach, Martinskirche



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Sonntag, 20.08.2017**

9.00 Uhr Amt als Jgd. für Markus Seider und verstorbene Angehörige; Amt für Johann und Katharina Pfeifer und Sohn Alfred; Amt als 3. Sterbeamte für Bernhard Lange (Kpl. Schmitt)

**Montag, 21.08.2017**

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Sonntag, 20.07.**

09:00 Uhr Bottenbach  
10:15 Uhr Großsteinhausen

**weitere Termine:**

**Montag, 21.08. 20:00 Uhr Presbyteriumssitzung im Gemeindehaus**  
**Dienstag, 22.08. 16:30 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindehaus**

**jeden Donnerstag 20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus**  
Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirkhepfalz.de, website:www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

### Förderverein Kindertagesstätte Großsteinhausen e.V.

Der Förderverein Kindertagesstätte Großsteinhausen e.V. lädt Sie recht herzlich ein:

#### Mitgliederversammlung

Am **Donnerstag, den 7. September 2017 um 20:00 Uhr** treffen wir uns zur Jahresmitgliederversammlung im Kindergarten in Großsteinhausen, Hauptstraße 25.

Folgende Punkte stehen auf der Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Jahresbericht des Vorstands
4. Finanzbericht des Kassenverwalters
5. Kassenprüfbericht
6. Entlastung Vorstand
7. Neuwahlen Vorstand
8. Verschiedenes
9. Verabschiedung

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



## HORNBAACH

### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Sonntag, 20.08.2017**

10.30 Uhr Amt als Jgd. für Luise Winzen (Pfr. Poete)

**Dienstag, 22.08.2017**

20.00 Uhr Chorprobe „Cantus Novus“  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,**  
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,  
Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.  
Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 18. Aug.**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
19.00 Uhr Revival Nights #2 (Wiederaufleben von persönlichem Glauben und Freitagsgottesdienst), Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 20. Aug.**

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel

**Dienstag, 22. Aug.**

09.00 Uhr Aero Step Gymnastik, Pirminiushalle Hornbach  
16.30 Uhr Konfirmandenunterricht (ehemalige Präparanden), Jugendheim Hornbach

**Mittwoch, 23. Aug.**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 24. Aug.**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach  
14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach  
19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Eine Reise durch Neuseeland, von der Südinsel bis zur Nordinsel Land und Leute mit ihren Lebensgewohnheiten kennengelernt und die Urbevölkerung besucht. Referent: Herr Hans-Peter Reidiger, Hornbach

**Freitag, 25. Aug.**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
09.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst, Klosterkirche Hornbach  
**Info:** Anmeldung der Präparanden für die Kirchengemeinden Hornbach, Mausbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach für die Geburtsjahrgänge 2004/2005 erfolgt am **Montag, 28.08. um 20.00 Uhr im Jugendheim in Hornbach.** Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2019 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).

### Herzliche Einladung zur Einweihung des Premiumwanderweges in Hornbach

Die offizielle Freigabe des „Paradiesgartenweges“ durch Herrn Minister Dr. Volker Wissing und Herrn Bürgermeister Jürgen Gundacker sowie Herrn Stadtbürgermeister Reiner Hohn findet am

**Samstag, dem 19. August 2017, um 13:00 Uhr**

statt. Treffpunkt ist an der Pirminiushalle, Bahnhofstraße, 66500 Hornbach.

Wir würden uns freuen viele Bürgerinnen und Bürger in Hornbach zur gemeinsamen Wanderung begrüßen zu dürfen.

## SV Hornbach

### Kerwe 2017 im Sportheim

**Freitag, 18. August**

18.00 Uhr trad. Pizza-Abend-Essen satt im Sportheim  
19.00 Uhr Spiel der Ü 50 SG Hornbach - SG Schwarzbachtal

**Samstag, 19. August**

16.00 Uhr Meisterschaftsspiel  
SG Hornbach - Mittelbach - FK Petersberg II  
18.00 Uhr Spiel der Ü 32  
SG Hornbach -  
SG SVN/SV Palatio Contwig  
20.00 Uhr Live-Musik mit den „The news swingers“  
Eintritt: 4,- Euro

**Sonntag, 20. August**

16.00 Uhr Meisterschaftsspiel  
SV Hornbach - VB Zweibrücken II

**Montag, 21. August**

10.00 Uhr „Kater“-Frühstück und Frühschoppen im Sportheim  
12.00 Uhr Leberknödel-Essen im Sportheim

**Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.  
Es ergeht herzliche Einladung  
zu unserem Kerweprogramm.**

## Landfrauenverein Hornbach

### „Tomaten- Tausendsassa in der Küche“

Am Donnerstag, den 24.08.2017, um 19.30 Uhr findet im Bürgerhaus ein Kochkurs mit Herrn Wacker statt. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Anmeldungen nehmen Hilde Reschke, Tel.Nr. 06338-456, oder Irmgard Seegmüller, Tel.Nr. 06338-1662, entgegen.

### „Ausflug mit Planwagenfahrt“

Der Landfrauenverein Hornbach fährt am 09. September nach Bad Dürkheim. Abfahrt ist um 10.00 Uhr an der Grundschule, Ankunft ist gegen 11.30 Uhr auf dem Weingut Zumstein. Nach dem Essen führt der Winzer die Frauen durch die Weinkeller und anschließend geht die Fahrt per Planwagentraktor durch die Weinberge, wo es Kaffee und Kuchen gibt. Der Ausflug ist auch für Personen geeignet, die nicht so gut zu Fuß sind. Am frühen Nachmittag kommen wir auf dem Bad Dürkheimer Wurstmarkt an, gegen Abend wird die Heimreise angetreten. Für Mitglieder kostet der Ausflug 40 Euro, für Nichtmitglieder 50 Euro. Essen und Getränke sind im Preis enthalten. Anmeldungen nehmen Hilde Reschke, Tel.Nr. 06338-456, oder Irmgard Seegmüller, Tel. Nr. 06338-1662, an. Bezahlt werden muss bis spätestens 31. August.

**Deutsches Rotes Kreuz** Ortsverein Hornbach e. V.  
Bahnhofstr. 3, 66500 Hornbach  
[www.drk-hornbach.de](http://www.drk-hornbach.de)

# BLUTSPENDE

**25.08.2017**  
**17:30 - 20:30 Uhr**

**Ev. Jugendheim Hornbach, Bergstraße 2**

## Einladung zur Bürgerversammlung zum Vortrag „Blackout“

Was, wenn kein Licht, kein Handy, keine Heizung mehr funktioniert oder Sie nicht mehr kochen können? Auch kein Wasser mehr aus der Leitung kommt und damit z. B. auch keine Toilettenspülungen mehr arbeiten? Dann ist etwas eingetreten, was viele für unmöglich halten: Ein **Blackout** - ein plötzlicher, überregionaler und länger andauernder Stromausfall. Dieses Ende der gesamten elektrischen Versorgung passiert innerhalb weniger Sekunden und ohne jegliche Vorwarnung. Wie wahrscheinlich ist dieses Ereignis - und wären wir dann darauf vorbereitet? Die KAT-Gruppe Hornbach lädt deshalb am **22.08.2017** um **19:30 Uhr** zur Bürgerversammlung zum Vortrag „Blackout“ - Wie können und sollen wir uns, die Bürger und die Gemeinde auf diese kritische Situation vorbereiten - in die Pirminiusshalle/Bürgerhaus in Hornbach recht herzlich ein.



## KLEINBUNDENBACH

### Arbeitseinsatz

Am Samstag, dem **19.08.2017** und **26.08.2018** treffen wir uns ab 9.00 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus zu einem Arbeitseinsatz. Verbundsteinpflaster legen für den barrierefreien Zugang zum DGH. Verschiedene Arbeiten am angrenzenden Boule Platz.

Gemeinde Kleinbundenbach



## KLEINSTEINHAUSEN

### FC Kleinsteinhausen

Die Sommerferien sind vorbei und unsere Sportprogramme beginnen wieder! **Step-Aerobic plus Fitness** Ausdauer & Muskel-workout immer dienstags von 19:00 - 20:30 Uhr  
Fragen ? beantwortet gerne Christel Sprau: Tel. 06339/ 7087  
Weitere Termine entnehmen Sie bitte aus „Jugendinfo“



## MAUSCHBACH

### TTV Mausbach

#### Einladung zur Versammlung

an der Grillhütte (bei Regen im DGH)

**Freitag, den 25.08.2017**

Beginn 19:00 Uhr

1. Begrüßung
  2. Bericht des Vorstandes
  3. Verschiedenes, Rückblick Sommerfest,
  4. Herbstwanderung 14-17 September,
- Wünsche und Anträge bitte in schriftlicher Form bis zum 22 August 2017 an den Vorstand  
Im Anschluss werden wir grillen „alles aus der Hand!“



## RIEDELBERG

### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 19.08.2017**

18.30 Uhr Vorabendmesse - Amt als 3. Sterbeamt für Hans Schäfer und Jgd. für Maria Schäfer (Pfr. Dydo)

**Montag, 21.08.2017**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,  
E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de)  
Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)



## WALSHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

**Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach  
mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Kähofen**

**Samstag, 19.08.**

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 20.08.**

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

**Mittwoch, 23.08.**

Wiesbach 17-19 Uhr Bücherausleihe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de) / Homepage: [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,

eMail [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582,

eMail: [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

**Kath. Kirchchor:**

Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

**Bücherausleihe:**

mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

**Prot. Kirchengemeinde Wiesbach****Sonntag, 20.08.2017**

10:30 Uhr Gottesdienst in Krähenberg, Dorfgemeinschaftshaus

**Sonntag, 27.08.2017**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich- Bonhoeffer Kirche



Anzeige

**IMMOBILIENWELT**

Kauf · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

aus der Region  
für die Region

Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0

**CONTWIG**4 ZKB, 106 m<sup>2</sup>, Terrasse, Garage, Waschraum, zu vermieten, keine Haustiere, Miete 500,- € + NK + 2 MMKT, Tel.: 06332/5347**Contwig I**Schöne, 100 qm große DG-Wohnung, 3 ZKB, mit Balkon, ruhige Lage, am Waldesrand, ab sofort zu vermieten  
KM 430,- € + NK | Tel. 0172 / 6646985 o. 0151 / 14153260**BEILAGENHINWEIS**

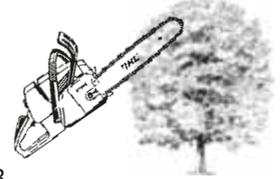
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage der NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!****STELLENMARKT**

aktuell

Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0**Bäckereiverkäufer/in**

auf 450-€-Basis für sofort gesucht

Bäckerei Thielsch · Zweibrücker Str. 30 · 66503 Dellfeld  
Telefon 0 63 36 / 62 38**DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB**Toppreis-Aktion: 100 m<sup>2</sup> Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 3990 €. Zimmerarbeiten, Malerarbeiten 1 m<sup>2</sup> nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau- u. Maurerarbeiten, Altbauansanierungen, Planungs- u. Statikerleistungen - schnell, sauber u. günstig! FestpreiseMeisterdach & Bau GmbH · Sembach, Rockenhausen + NK  
Tel. 06361-915886 • Fax 06361-459586 • E-Mail: meisterdach-bau@web.de**Forstwirtschaftlicher Betrieb – Walter Thiel**Ausführung sämtlicher  
Baumfäll- und Forstarbeiten,  
Sturmschäden, Grünpflege  
inkl. Entsorgung zu Tiefpreisen!Am Tränkwald 9 67688 Rodenbach  
Tel.: 06374 / 70630 Handy: 0171 / 7757963**Holzpellets ENplusA1 Premium 3.69****Holzpellets DIN Plus Dots 15 kg 3.19**

Palettenpreise auf Anfrage!

RUF Holzbriketts 10 kg 1.79

Nestro Rundholzbriketts 10 kg 1.79

**Hemmer Gastro Service**

Tel. 06337 1321

**Fiat Punto**, rot, EZ 10/02, 3-türig, 59kW/80 PS, 95.000 km, Klima, Alu, Zentralverriegelung, Inspektion neu, TÜV neu € 1800,-**Kfz-Meisterbetrieb****Wagner**  
GroßsteinhausenGroßsteinhausen  
Riedelbergerweg 10  
Tel: 0 63 39 / 99 46 77**Andreas Weizel**

Dachdeckerei · Dachfenstertechnik · Photovoltaik

Telefon: 06337 209219

Am Mühlberg 8 · 66484 Winterbach  
E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de

www.dachdeckerei-weizel.de

**Broschüren günstig drucken**

Kräftig sparen bei Magazinen, Broschüren, Hochzeits-, Jubiläums- und Vereinszeitungen u.v.m.

www.flyerdruck.de

www.LW-flyerdruck.de info@LW-flyerdruck.de 09191 72 32 88



23. IHF

**HANDBALL WELTMEISTERSCHAFT  
DER FRAUEN DEUTSCHLAND 2017****02. - 08.12.17 ARENA TRIER****TICKETS SCHON AB 7,50€**INFOS UNTER WWW.GERMANYHANDBALL2017.COM  
ODER UNTER WWW.ARENA-TRIER.DE

# Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt

## Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

### STEIMER & GRUB

www.bestattungen-steimer.de



GmbH

## Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

**Telefon:** 06332 / 8 64 99 22  
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

## Rainer Gebhardt

Bestattermeister

**Sehr gut**  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)



**Contwig 06332/996024**

# Familienanzeigen online selbst gestalten!

**JETZT  
NOCH EIN-  
FACHER!**

## anzeigen.wittich.de

### Schritt 1

Geben Sie hierzu die folgende Adresse in Ihren Internetbrowser ein: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

Und wählen Sie aus, wo Ihre Anzeige erscheinen soll (zusätzliche Ausgaben können Sie bei Bedarf in einem der folgenden Buchungsschritte auswählen).

### Schritt 2

Wählen Sie jetzt die gewünschte Anzeigen-Art aus, zum Beispiel Familien-Anzeigen, den entsprechenden Anlass (Geburtstag, Hochzeit Dank-sagung) können Sie im Anschluss auswählen. Nun steht Ihnen in der ausgewählten Rubrik eine Vielfalt an Anzeigenmustern zur Auswahl.

### Schritt 3

Nachdem Sie sich für ein Anzeigenmuster entschieden haben, können Sie jetzt den Text Ihrer Anzeige ändern und die Gestaltung vornehmen. Der neue Anzeigeneditor bietet Ihnen hier eine große Auswahl an Gestaltungsmöglichkeiten.



# Historisches **Burgenfest** **Manderscheid**

**„Die Rache des Drachen“**  
**26. + 27. August 2017**

[www.burgenfest.info](http://www.burgenfest.info)

**Gaukler und Spielleute Niederburg in Flammen**  
**Ritterlager Kinderprogramm Handwerkermarkt**  
**Tavernenspektakel Kostenloser Bustransfer**



Info: GesundLand Tourist-Information,  
Manderscheid, Telefon 06572-932665  
E-Mail: [manderscheid@gesundland-vulkaneifel.de](mailto:manderscheid@gesundland-vulkaneifel.de)





**Summer**  
*feeling*

**Komplettbrillen inkl. superentspiegelten Kunststoffgläsern (Standard) mit Hartschicht**



Bei Einstärkengläsern:  
Anfertigung innerhalb  
4 Stunden möglich!



Modell RB 5228 - Farbe 5409



Modell RB 5228 - Farbe 5405



Modell RB 6377 - Farbe 2904



Modell RB 5268 - Farbe 5211



Modell RB 5268 - Farbe 5739

Damen- oder Herren- Einstärkenbrille  
**148,-\* €**  
komplett  
als Brille nur

Auch als Gleitsichtbrille erhältlich,  
komplett nur **298,-\* €**



Modell RB 6389 - Farbe 2509



Modell RB 7046 Farbe 5732

**Ray-Ban**  
**Sonnenbrillen**  
zu internetüblichen Preisen

Modelle teilweise in  
verschiedenen  
Größen erhältlich!



\*Fassung aus Acetatmaterial oder Metall und/ oder Kunststoff, teilweise mit Federschamieren, angefertigt in Ihrer Glasstärke mit superentspiegelten Kunststoffgläsern, sph +/- 4.00 dpt., zyl. +2.00, a min. 60mm, max. 70mm, bei Gleitsichtgläsern (Standard) add. 0,75-3,00. Stärkenbereiche soweit techn. möglich. Alle genannten Preise sind Roman Wagner-Preise. Die abgebildeten Brillen sind Beispiele unseres Sonderpreis-Sortiments. Irrtümer, Modelländerungen sowie Farbänderungen und Designvarianten vorbehalten.

<b>Schweich</b> Tel.: 06502-91410	<b>Hermeskeil</b> Tel.: 06503-6582	<b>Homburg-Erbach</b> Tel.: 06841-7030210	<b>Manderscheid</b> Tel.: 06572-929088	<b>Morbach</b> Tel.: 06533-1777	<b>Polch</b> Tel.: 02654-880217
<b>Saarburg</b> Tel.: 06581-99288	<b>Trier-Ehrang</b> Tel.: 0651-9960088	<b>Trier-Tarforst</b> Tel.: 0651-561121 1	<b>Wasserbillig/Mertert</b> Tel.: (00352) 26740644	<b>Echternach</b> Tel.: (00352) 26721821	

Der Augenoptiker Roman Wagner • SteinstraÙe 2, 54238 Schweich • Der Augenoptiker Roman Wagner • Schöckler GmbH, Langer Markt 20, 54411 Hermeskeil • Der Augenoptiker Roman Wagner • Günters GmbH, Dorenstraße 13B, 56423 Homburg • Der Augenoptiker Roman Wagner GmbH, Wilscher Straße 18, 54021 Manderscheid • Der Augenoptiker Roman Wagner • Joachim Schöckler GmbH, Steinstraße 2, 54411 Trier • Der Augenoptiker Roman Wagner • Heinen GmbH, Völkensstraße 24, 56711 Polch • Der Augenoptiker Roman Wagner • Christoph Kress GmbH, Groß-SiedstraÙe 24, 54238 Saarburg • Der Augenoptiker Roman Wagner GmbH, Kyllstraße 6, 54238 Trier-Ehrang • Der Augenoptiker Roman Wagner • Trielen GmbH, Kirchenstraße 22, 54261 Trier-Tarforst • Der Augenoptiker Roman Wagner S&T L, E. Rue SiedestraÙe, 1-6088 Wasserbillig/Mertert • Der Augenoptiker Roman Wagner S&T L, 14, Rue de la Poste, 14811 Echternach



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120  
lkiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad, Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen  
Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €

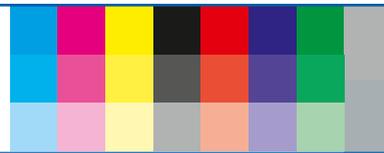



**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**  
**Ferienwohnung „Himmelchen“**  
**im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0160 1714841  
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de



Farbe macht  
gute Laune!!!



## FERIENHÄUSER IM FERIENPARK LENZ

MECKLENBURG-VORPOMMERN - DAS LAND DER TAUSEND SEEN



... Unser schönster Urlaub ...  
Baden, Wandern, Reiten, Strand, Sonne,  
Boot fahren, Angeln, Kanutour, Picknick,  
Tierpark, Spielplatz und sooo viel mehr!



[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)

Ferienhäuser und Ferienwohnungen

### Ferienpark Lenz

Mobil: 0178-5319513 · Tel.: 039931-543679

17213 Malchow/OT Lenz · [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Der Schwarzwald ruft ...*

Sicher, herzlich und einfach gut!

### „Relaxwoche“

Anreisetage: Donnerstag, Freitag oder Sonntag  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü am Samstag

7 Übernachtungen mit HP p.P. ab **393,-€**

### „Schwarzwaldversucherle“

Immer sonntags bis Donnerstag oder Freitag  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett

4 Übernachtungen HP p.P. ab **227,-€**

*Unsere Pluspunkte:*

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

## Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



### Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

#### Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

#### Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

#### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

#### Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
Tel.-0 Fax -250                              Tel.-227 Fax -228

#### Buchhaltung

Tel.-333 -334 -341 Fax -342 -337

#### Zustellung

Tel.-335 -336 -713

#### E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen      CMS-Web  
service@wittich-foehren.de          cms@wittich.de

#### Buchhaltung

rechnungsversand@  
wittich-foehren.de

#### Zustellung

vertrieb@wittich-foehren.de

#### Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



#### Pia Wünschel

Gebietsverkaufsleiterin  
Tel 06343 939265  
pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und  
Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren

# eroil



Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

## Heizöl

Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32)

# 30 46

## Verkaufe Brennholz geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00 333 - 55 17 51 54

## Fiat 500 C zu verkaufen



EZ 6/16, 11.000 km, 1. Hand, viele Extras,  
inkl. Sitzheizung, VK 17.750,- €.

Telefon: 0 65 07 / 9 39 66 55

Erweitern Sie Ihren Kundenstamm  
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

## Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

SOFTWARE UND SYSTEME  
**FM** COMPUTER

FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!

[www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

# Schön dass Sie wieder zu Hause sind.

Amtsblatt



# 25%

Rabatt auf  
einen Artikel  
Ihrer Wahl

Einlösbar nur im Globus Einöd bis 19.08.2017

\*Ausgenommen aktuelle Werbeware, bereits reduzierte Artikel, preisgebundene Ware, Tanken, Reifen, Gutschein- und Guthabekarte z. B. (iTunes, Google Play) Jochen Schweizer Geschenkboxen, Tickets u. Tchiboartikel, Sekt/Schaumwein, Spirituosen, Bäckerei, Gastronomie und Metzgerei.



## EINÖD

Neunmorgenstraße, 66424 Homburg Einöd